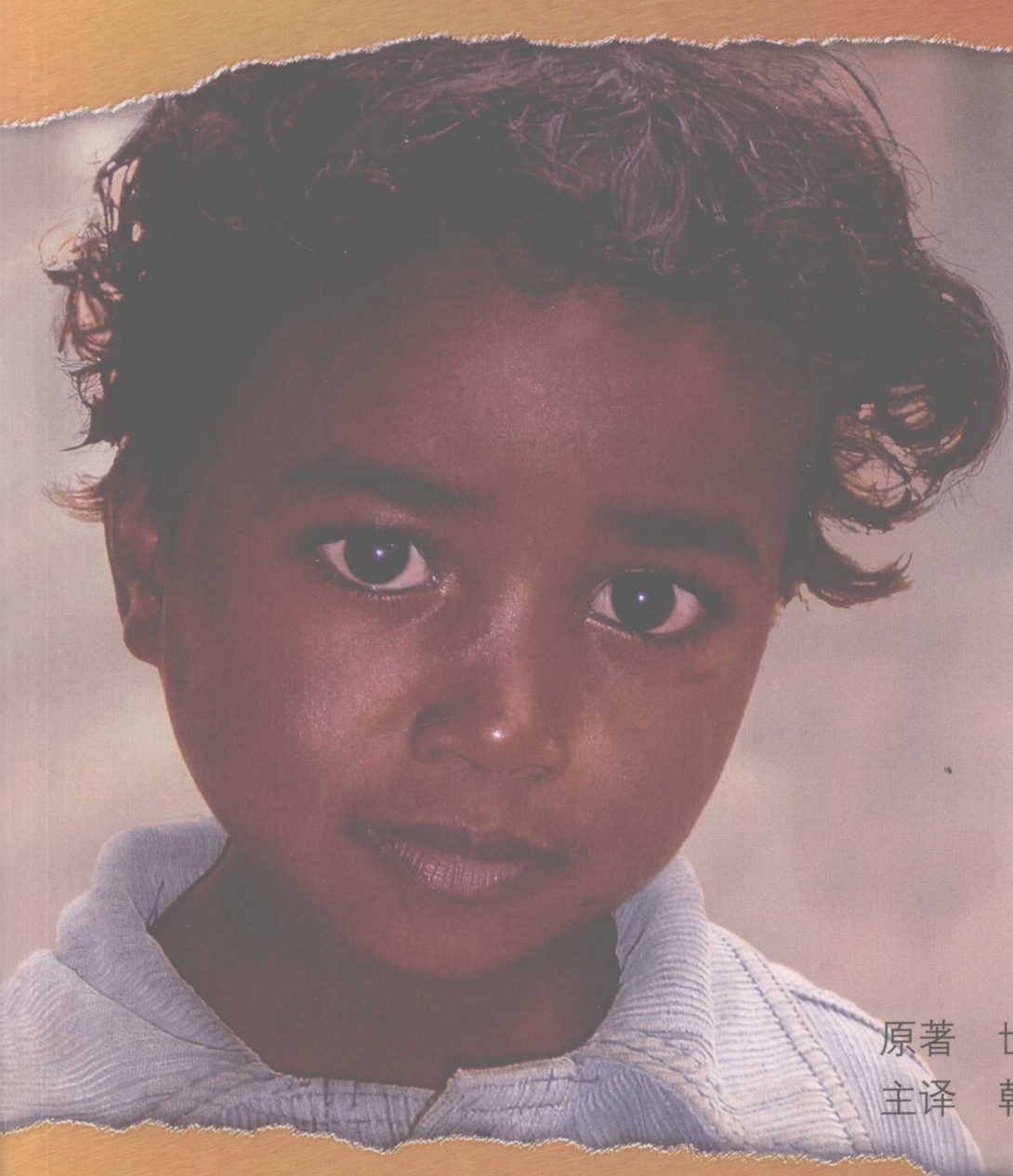


耳及听力

初级保健教材

学生读本



原著 世界卫生组织
主译 韩德民



世界卫生组织



人民卫生出版社

耳 及 听 力

初 级 保 健 教 材

学 生 读 本

原 著 世界卫生组织

主 译 韩德民

译 者 刘 莎 王 硕 刘海红
羡 慕 林 静

翻译秘书 刘海红



世界卫生组织



人民卫生出版社

©World Health Organization 2006

All rights reserved. Publications of the World Health Organization can be obtained from WHO Press, World Health Organization, 20 Avenue Appia, 1211 Geneva 27, Switzerland (tel: +41 22 791 2476; fax: +41 22 791 4857; email: bookorders@who.int). Requests for permission to reproduce or translate WHO publications—whether for sale or for noncommercial distribution—should be addressed to WHO Press, at the above address (fax: +41 22 791 4806; email: permissions@who.int).

图书在版编目(CIP)数据

耳及听力初级保健教材 学生读本/韩德民主译.
—北京:人民卫生出版社,2009.7
ISBN 978-7-117-11427-1

I. 耳… II. 韩… III. ①耳-保健-教材②听力保护-教材 IV. R764

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 085882 号

门户网: www.pmph.com	出版物查询、网上书店
卫人网: www.hrhexam.com	执业护士、执业医师、 卫生资格考试培训

耳及听力初级保健教材 学 生 读 本

主 译: 韩德民
出版发行: 人民卫生出版社(中继线 010-67616688)
地 址: 北京市丰台区方庄芳群园 3 区 3 号楼
邮 编: 100078
E-mail: pmph@pmph.com
购书热线: 010-67605754 010-65264830
印 刷: 北京人卫印刷厂
经 销: 新华书店
开 本: 787×1092 1/16 印张: 7
字 数: 160 千字
版 次: 2009 年 7 月第 1 版 2009 年 7 月第 1 版第 1 次印刷
标准书号: ISBN 978-7-117-11427-1/R·11428
定 价: 38.00 元

版权所有, 侵权必究, 打击盗版举报电话: 010-87613394

(凡属印装质量问题请与本社销售部联系退换)

2005 年世界卫生组织估计全世界有 2.78 亿人患有听力损失(指双耳中的好耳是中到极重度听力损失),其中 2/3 生活在发展中国家。此外还有更多人患有轻度听力损失和各种各样的耳部疾病。所有这些问题会引起患者终生的生活障碍,有时这些障碍是致命的;听力损失会影响人与人之间的交流、接受教育、就业、社会关系等方面。总体上说听力残疾对社会也造成了巨大的经济负担。

在发展中国家,几乎很少采取措施来预防、治疗耳部疾病和帮助有听力损失的人,甚至其中很多国家都没有训练有素的卫生工作者来做这项工作。

最有效和经济适用的防治耳部疾病和听力损失的干预措施中,有一些可以通过培训初级的耳及听力保健工作者或初级卫生保健工作者及相关人员就可完成。如果这些干预措施被广泛采用的话,就会大大地减轻耳疾病和听力损失所带来的负担。然而大多数的发展中国家没有初级的耳及听力保健工作人员,而这些问题却很难向初级卫生保健工作人员阐述清楚。社区康复项目工作者很少涉及这些领域。

世界卫生组织耳及听力保健初级培训资源旨在阐述解决这个问题的迫切性。它包含了培训指南和其他一些材料,培训对象是乡村卫生工作者、初级耳及听力保健工作者、初级卫生保健工作者、社区康复工作者和其他一些更有经验的工作人员,指南具有互动式的特点并与各国文化相适应。它包括初级、中级和高级水平 3 个部分。

这一培训资源内容包括面向的群体和唤起公众意识、基本的预防和治疗措施。有些地方没有专门的人员来验配助听器,所以这一部分内容也包括在里面以帮助人们更好地使用助听器。经过在发展中国家进行广泛的调查,并在非洲和亚洲进行了地区预试验,这个培训资源的制定才得以完成。

1978 年,WHO 宣布:“初级卫生保健是基本的医疗保健,通过一种使人可接受的、让人们共同参与、社区和乡村可以负担得起的方式,让社区里的每个人和每个家庭都可享受到初级卫生保健。初级卫生保健形成了乡村医疗系统和整个社区社会和经济发展的一个完整的部分,并且是乡村医疗系统的核心。”

希望本项目的实施会促进初级卫生保健的发展,使发展中国家能够对解决耳及听力的问题引起足够的重视,并因此大大减轻其对第三世界所带来的负担。

这本中级水平的培训资源是一本面向发展中国家初级耳及听力保健工作者及初级卫生保健工作者的培训教材。初级耳及听力保健工作者也可以把它作为一本工作用书,来处理一些常见的耳部疾病和(或)听力损失。他/她也可以用它来指导患者家属和社区中其他人的工作。

本书涉及了常见耳疾病和听力损失的预防、诊断和治疗,重点强调基本知识,便于初级耳及听力保健工作者帮助那些与重听患者有关联的父母、保健工作者、教师、雇主和社区成员。

教材中使用表格和图片是为了更好地说明耳部正常结构、畸形及常见疾病,以及展示治疗听力损失所需的仪器设备。

中级读本还包括了初级耳及听力保健工作者必备的知识和技能。建议采用互动式的培训方式及向培训人员展示何时使用提供的辅助教具。

学生读本包含了学员作为一个初级耳及听力保健工作者所必须明白和能运用的知识和技能。在整个培训期间要求每个学员必须完成互动练习,通过这种做法学员可以表达自己对初级耳及听力保健的理解。

中级水平的培训资源包括:

- 中级读本
- 学生读本
- 辅助教具

顾问委员会成员名单

Andrew Smith 博士
防盲和防聋
慢性疾病的预防和管理
世界卫生组织
Avenue Appia
Geneva 1211
Switzerland
e-mail: smitha@who.int

S. Harvest 女士
防盲和防聋
慢性疾病的预防和管理
世界卫生组织
Avenue Appia
Geneva 1211
Switzerland
e-mail: sally.harvest@gmail.com

S Prabakar Immanuel 博士, 教授
Holy Cross 服务协会执行理事兼
秘书
Tiruchirapalli
India

C. Prescott 教授
儿科副教授兼主任

耳鼻咽喉科
儿童医院红十字会
Klipfontein Road
Rondebosch 7700
Cape Town
South Africa

P. van Hasselt 博士
耳鼻咽喉科专家
Villandry 56
6523 NZ Nijmegen
The Netherlands

Lionell Horn 先生
Ground Floor 211
Wong Chuk Wan
Tai Mong Tsai Road
Sai Kung
Hong Kong

C. Litzke 女士
听力学家
Gilborn 13
30900 Wedemark-Mellendorf
Germany

S. Harvest 女士完成本书的主要部分; Clare Litzke 编写了第七单元——助听器的介绍;柏林的 Ilka Linz 负责版面设计;Suchitra Prasansuk, Chris Prescott, Piet van Hasselt, Ron Brouillette, Michael Hawke, Clare Litzke, Andrew Smith 和 Sally Harvest 完成所有的照片和图片;CHP/ACE 团队设计新的封面和样式;Christoffel-Blindenmission (CBM) 提供技术支持和基金赞助。

在本培训资源的编写和完成过程中,以下人员都曾参与过审阅:

Akil, Mr P. / India	Matuba, Dr F. / Angola
Alberti, Prof. P. / Singapore	Miles, Ms S. / United Kingdom
Al-Khabori, Dr M. / Oman	Misquith, Dr. D. / India
Amin, Dr B. / Bangladesh	Newton, Prof V. / United Kingdom
Amin, Prof N. M. / Bangladesh	Nickson Dr P. / Democratic Rep. Congo
Bais, Dr A. S. / India	Parving, Prof. A. / Denmark
Bastos, Dr I. / Sweden	Prasansuk, Prof. S. / Thailand
Brodersen, Mr E. / Denmark	Shrivastav, Dr R. Prasad / Nepal
Brouillette, Dr R. / India	Victor, Dr Prem / India
Castellanos, Dr. P. / Guatemala	Preston, Mr G. / Australia
Caswell, Mr P. / Nigeria	Punani, Mr B. / India
Chalmers Dr P. / United Kingdom	Ratnesar, Mr P. / United Kingdom
Cutting, Dr W. / United Kingdom	Raveenderan, Ms J. / India
de Carpentier, Brother A. / Jordan	Raymann, Dr B. / Brazil
Djelantik, Dr B. / Indonesia	Rogers, Ms R. / United Kingdom
Eavey, Dr R. / USA	Sandi, Dr M. / Bolivia
Green, Mr D. / USA	Shaw, Mr C. / France
Grote, Prof. J. J. / Netherlands	Shawa, Ms G. / Gaza
Hoegh, Mr H. / Switzerland	Smith, Mrs J. / United Kingdom
Larsen, Mr S. / Switzerland	Van Hasselt, Dr. P. / Netherlands
MacKenzie, Dr I. / United Kingdom	Walter, D. & C. / USA
Madriz-Alfaro, Dr J. / Costa Rica	Weber, Dr M. W. / WHO Switzerland
Martin, Mr M. / United Kingdom	Wirz, Ms S. / United Kingdom

本培训资源的目的在于帮助发展中国家培训初级耳及听力保健工作者。

最近 WHO(世界卫生组织)评估全球疾病预算支出时(2005)表明全世界约有 2.78 亿人患有致残性听力损失,其中 2/3 的人生活在发展中国家。这些病例中大约有 50% 是可以预防的。初级耳及听力保健工作者对于耳及听力疾病的预防、诊断和治疗起着非常重要的作用。

受培训的初级耳及听力保健工作者其中较重要的一项作用是帮助患者及其家属和社区人员去认识耳及听力损失常见疾病。课程会教学员这些疾病何时需要做进一步的治疗。本培训资源强调对引起耳部和听力损失常见疾病的预防、诊断和治疗。对这些疾病有一定的认识和必要的治疗,有听力损失的人不论是在家、学校或办公场所都能发挥一定的作用。

本培训教材包含 3 部分:

- 中级读本
- 学生读本
- 辅助教具

本中级读本与学生读本紧密相连,整个培训课程从以下方面指导培训师:

- 建议培训者在每一单元应使用的教具
- 包含相关的知识和技能
- 提示培训者问一些相关的问题并引出讨论
- 确保学员参与到学习中来
- 解释我们听到声音的过程
- 讲解常见耳及听力疾病的预防、诊断和治疗
- 解释引起听力损失的原因
- 讲解对于重听的管理和可能的处理方法

学生读本是一本互动的教材,包括 8 个单元,鼓励学员用以下的方法进行学习:

- 描述必备的知识和技能
- 完成与常见耳疾病和听力损失有关的活动内容
- 鼓励学员讨论与耳疾病和听力损失有关的问题

- 解释我们听到声音的全过程
- 讲解常见耳疾病和听力损失的预防、诊断和治疗
- 解释引起听力损失的原因
- 讲出对重听患者的管理和可能的解决方法

每一单元都有相关的辅助教具,清楚、易于理解。鼓励学员利用教具加深对常见耳疾病和听力损失的理解。挂图有独立的标签,利于识别每一部分或每一项功能。

本培训资源包含所需仪器设备列表。

- 成为称职的初级耳及听力保健工作者,并且积极致力于有效的治疗
- 引起人们对于耳疾病以及听力问题的重视,能够从事相关的预防和治疗
- 负责并有效地实现对自我及他人的实践管理和组织
- 收集、分析、组织并严谨评价有关耳疾病和听力问题的信息
- 通过口语和(或)书面的表达方式来实现视觉和(或)语言技巧的有效沟通,从而达到帮助患者的目的
- 谨慎使用有效的相应技术,对患者的健康负责
- 意识到不同社会背景带来的文化差异

耳

科

检

查

设

备

清

单

- 14cm 长的棉棒
- 头灯(带备用灯泡)
- 额镜
- 50ml 耳科注射器(金属)
- 弯盘
- 电耳镜(带备用灯泡)
- 一次性使用窥视器——2.5mm 和 4mm
- 各种型号的塑料注射器
- 能完成助听器验配和制作耳模所需最简单的设备

第一章	耳的功能和结构	1
第二章	听力损失和耳聋:病因和预防	15
第三章	外耳:检查、治疗和转诊	26
第四章	外耳道:检查、诊断和清洁	40
第五章	中耳:检查、诊断和治疗	51
第六章	听力评估和咨询	69
第七章	助听器	86

1

第一章

耳的功能和结构



至本章学习结束时,卫生保健工作者应该能够:

- 解释为什么听功能是重要的
- 识别并说出人耳各部分的名称
- 讲出人耳的功能
- 讲解声音的传导路径
- 解释人是如何听到声音的



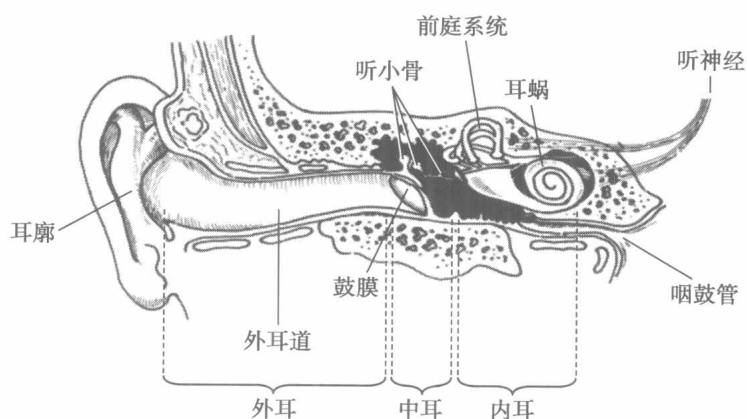
培训前测试

问题	正确	错误	不知道
耳廓由被覆有皮肤的软骨构成,并有一定的弯曲度			
耳屏分泌耳耵聍,并且耵聍存在于外耳道中			
正常的外耳道是一个笔直的管道,它的内膜湿润,就像口腔粘膜一样			
鼓膜位于外耳道的末端			
听小骨把声波从鼓膜传到耳蜗			
咽鼓管连接鼓室和后鼻部			
中耳空间内充满粘液,这有利于我们正常的听力			
耳蜗内含毛细胞,它能把声波振动转化成为神经信号			
平衡器官被称为前庭系统			
耳部感染能造成面瘫			
得分			

术语

外耳	中耳	内耳	其他
耳廓	鼓膜	耳蜗	面神经
耳屏	中耳腔	(感音器官)	致残性听力损失
耳垂	听小骨—锤骨	前庭系统	听力损失
外耳道	砧骨	(平衡器官)	
声波振动	镫骨	毛细胞	
聆听	咽鼓管	听神经	
自洁	颞骨	(包含传导听觉和平衡觉的纤维)	
	乳突气房	神经冲动	
	胶状液体		

结构:耳分为几部分?



耳的功能

讨论耳的功能,并使用以下词汇:

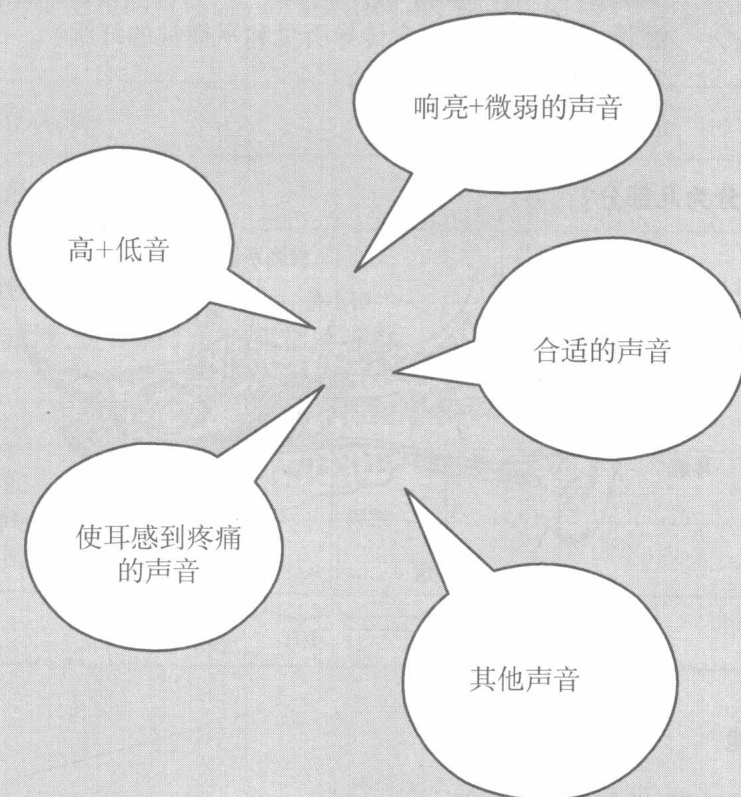
谈论、交流、听到、聆听、声音、嗓音、讲话、学习、学校、工作

1. 交流

1.1 不同音调和强度的声音

练习1

回忆人所能听到的不同类型的声响和所能听到的不同响度(响亮或微弱)。
书写在下列空白处:



1.2 为什么听力很重要?

每个人从出生开始,言语和听力就在他们的生活中起着很重要的作用,如果一个人没有谈话的能力和听力,他就没办法随意地与家庭成员、学校的朋友们以及他们的同事进行交流。

交流能使我们学到知识,同时还能使我们参与到日常生活中来。随着我们的成长,我们的说话技巧也在不断改进,当出现耳部和听力问题时,越早处理,它们被治愈和恢复的时间就会越短。

WHO 估计全世界有 2.78 亿人患有致残性听力损失,其中 2/3 生活在发展中国家,而其中 1.39 亿人的听力损失是可以避免的。

练习 2

如果你听不清,你会感到:

被抛弃

被忽视

困惑

开心

自信

愤怒

孤独

沮丧

其他(请写出): _____

1.3 听力损失

听力损失是指不能像正常人一样听到声音,听力损失的人可以是重听或者聋。

听力损失有几个不同程度的分级:

- 听交流对话声有困难(轻度听力损失)
- 听大声说话有困难(中度听力损失)
- 对耳朵大声喊能听见几个词,必须依赖唇读或助听器理解(重度听力损失)
- 对着耳朵喊也听不见任何词,必须依赖唇读或手语交流(极重度听力损失)

当儿童听对话声或辨别大多数声音有困难时,他们就属于致残性听力损失。无论儿童的言语发展还是学习都需要好的听力。

形容人们听力不好,学员们会用什么词? 当某人的听力不及正常人时,应当使用诸如“听力损失”之类的词,当这个人听不见任何声音时,他们就是全聋或称之为聋人。

如果导致听力损失或聋的常见病因能够在初级卫生保健这一环节进行治疗,那么大约一半的听力损失和聋是可以预防的。

- 听功能好是很重要的,但必须要求耳朵是健康的而且功能完好
- 在预防和治疗引起听力损失和聋的病因方面,耳和听力保健工作者起着非常重要的作用
- 耳和听力保健工作者需要掌握耳的正常结构和功能,便于识别常见耳部畸形和疾病